

## Preços

### *Coût de nos prestations*

*Para as pessoas de diferentes comunidades de língua portuguesa, a Associação tem em conta a situação pessoal. O preço não deve ser um obstáculo!*

*Pour les personnes des différentes communautés lusophones, l'Association prend en considération la situation personnelle. Le prix ne doit pas être un obstacle !*

## Nos contactar

### *Nous contacter*

-  Av. de Rumine 2, 1005 Lausanne
-  +41 21 329 10 50
-  *Segunda e quinta, 18h - 20h*  
Lundi et jeudi, 18h - 20h
-  [www.entrelacar.ch](http://www.entrelacar.ch)
-  [entrelacar@entrelacar.ch](mailto:entrelacar@entrelacar.ch)



*Angola - Brasil - Cabo-Verde - Guiné-Bissau  
Moçambique - Portugal  
São Tomé e Príncipe  
Timor Leste*

*Apoio social a todas as pessoas  
que falam português e colaboração  
com as instituições públicas e sociais*

*Soutien social pour toutes les per-  
sonnes de langue portugaise  
et collaboration avec les institutions  
publiques et sociales*

**Associação sem fins lucrativos**  
*Association sans but lucratif*





## **Traduções escritas** *Traductions écrites*

*Traduções francês-português e português-francês.*

Traductions français-portugais et portugais-français.



## **Interpretação** *Interprétariat*

*Traduções orais em : consultas médicas, encontros com advogados, juristas, professores, assistentes sociais, psicólogos, etc.*

Traductions orales lors de consultations médicales, rendez-vous avec avocats, juristes, professeurs, assistants sociaux, psychologues, etc.



## **Acompanhamentos** *Accompagnements*

*Apoios individuais ou familiares (apoio moral e serviços), em situações difíceis: doença, divórcio, integração na Suíça, etc.*

Accompagnements individuels ou familiaux (soutien moral et prestations de services) lors de situations difficiles : maladies, divorce, intégration en Suisse, etc.



## **Ações** *Actions*

*Ações concretas que facilitem a integração na Suíça: informações sobre as regras sociais e leis, as aulas de francês, as possibilidades de obter apoio, etc.*

Actions concrètes facilitant l'intégration en Suisse : informations sur les règles sociales et les lois, sur les cours de français, sur les possibilités d'obtenir un soutien, etc.



## **Documentação** *Documentation*

*Distribuição gratuita de panfletos e folhetos, em português e francês.*

Distribution gratuite de dépliants et brochures d'information, en portugais et français.



## **Informação** *Information*

*Informações diversas sobre as instituições do Canton Vaud : escolas públicas, serviços sociais, seguros sociais, judiciais, controle do habitante, agências de apoio, serviços de saúde, etc.*

Informations diverses sur les institutions du canton de Vaud : écoles publiques, services sociaux, assurances sociales, autorités judiciaires, contrôle des habitants, organismes de soutien, services de santé, etc.